



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 28/05/2019
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

18

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BESCHLÜSSE - DELIBERAZIONI

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

-
1. Landesgesetzentwurf "Vereinfachungen in der öffentlichen Auftragsvergabe"

Disegno di legge provinciale "Semplificazioni negli appalti pubblici"
 2. Anpassung an den ISTAT-Index der Vergütungen für die Mitglieder von Kollegialorganen

Adeguamento agli indici ISTAT dei compensi ai componenti di organi collegiali
 3. Aufsichtsbeschwerden gegen die Maßnahme des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung, mit der das Trinkwasserschutzgebiet erweitert wurde - Abweisung

Ricorsi gerarchici avverso il provvedimento dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche con cui è stata ampliata l'area di tutela dell'acqua potabile - Respinto
 4. Vergleich der Verfahren behängend beim Landesgericht Bozen unter AV Nr. 1083/2013 und Nr. 2769/2013 und des Verfahrens behängend vor dem Oberlandesgericht Trient - Außenabteilung Bozen unter AV Nr. 32/2017

Transazione dei procedimenti pendenti presso il Tribunale di Bolzano sub RG1083/2013 e 2769/2013 e di quello pendente presso la Corte d'Appello di Trento, Sezione distaccata di Bolzano sub RG 32/2017
 5. Berufung gegen das Urteil des Landesgerichts Bozen Nr. 188/2019 veröffentlicht am 23.02.2019

Appello avverso la sentenza del Tribunale di Bolzano n. 188/2019 pubblicata il 23.02.2019



6. Ermächtigung des Landeshauptmanns zur Einberufung einer Dienststellenkonferenz mit anschließender Unterzeichnung einer programmatischen Vereinbarung gemäß Art. 3/ter des GD 351/2001 und des Art. 34 GvD 267/2000 zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Bozen, R.F.I. - Rete Ferroviaria Italiana AG, Trenitalia AG, FS Sistemi Urbani GmbH und Areal Bozen - ABZ AG, in Bezug auf das einheitliche Programm zur territorialen Aufwertung (PUVaT) des Bozner Bahnhofsareals

Autorizzazione del Presidente della Provincia all'indizione ad una conferenza di servizi con successiva firma dell'accordo di programma ai sensi dell'art. 3/ter D.L. 351/2001 e dell'art. 34 D.Lgs. 267/2000 tra la Provincia autonoma di Bolzano e il Comune di Bolzano, RFI - Rete Ferroviaria Italiana S.p.A., Trenitalia S.p.A., FS Sistemi Urbani S.r.l. e Areale Bolzano - ABZ S.p.A., relativo al programma unitario di valorizzazione territoriale (PUVaT) dell'Areale Ferroviario

7. Forschungsrat Betrieb Landesmuseen

Comitato per la ricerca Azienda Musei provinciali

8. Beitrag Führung Planetarium 2019 - Gemeinde Karneid

Contributo gestione Planetarium 2019 - Comune di Cornedo all'Isarco

9. Anpassung der Führungsstruktur der Landesverwaltung

Aggiornamento della struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale

10. Verlängerung der CONSIP Konvention Facility Management 3 - Reinigungsdienst für die Landesgebäude 2, 3a, 3b, 12 und Plaza - CIG 5232521CEA

Proroga della convenzione CONSIP Facility Management 3 - Servizio pulizia per i palazzi provinciali 2, 3a, 3b, 12 e Plaza - CIG 5232521CEA



11. Freiberuflerzulage - Festlegung des Fonds für das Jahr 2019 für die technischen Strukturen

Indennità libero professionale - determinazione del fondo per l'anno 2019 per le strutture tecniche

12. Freiberuflerzulage - Festlegung des Fonds für das Jahr 2019 für die Anwaltschaft des Landes

Indennità libero professionale - determinazione del fondo per l'anno 2019 per l'Avvocatura della Provincia



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Arnold Schuler

RELATORE
Vicepresidente

13. Zuweisung an die Agentur Landesdomäne für das Haushaltsjahr 2019

Assegnazione all'Agencia Demanio provinciale per l'anno finanziario 2019
14. Ernennung des Landesbeirates für den Feuerwehrdienst

Nomina del Comitato provinciale per il servizio antincendi
15. Festlegung der auf territorialer Ebene anzuwendenden "anderweitigen Verpflichtungen" ("Cross Compliance") für die Kampagne 2019

Definizione degli impegni applicabili a livello territoriale in materia di "Condizionalità" ("Cross Compliance") per la campagna 2019



RELATORE
Vicepresidente

Giuliano Vettorato

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

16. Approvazione dell'Accordo di programma tra la Provincia Autonoma di Bolzano e l'Associazione provinciale delle organizzazioni turistiche dell'Alto Adige (LTS) per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti

Genehmigung des Abkommens zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Landesverband der Tourismusorganisationen Südtirols (LTS) zur Vereinfachung des Transportes der eigenen Abfälle



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

17. Stiftung Museion - Museum für moderne und zeitgenössische
Kunst: Ernennung von zwei Mitgliedern des
Rechnungsprüferkollegiums
- Fondazione Museion - Museo di arte moderna e contemporanea:
Nomina di due membri del Collegio dei revisori dei conti



RELATORE
Assessore

BERICHTERSTATTER
Landesrat

Massimo Bessone

-
18. Vendita delle pp.ff. 785 (272 mq) e 790 (43 mq) C.C. Ceves
 al Comune di Vipiteno
- Verkauf der Gp.llen 785 (272 m²) und 790 (43 m²) K.G.
 Tschöfs an die Stadtgemeinde Sterzing
19. Cessione gratuita della p.ed. 272 C.C. S. Felice al Comune
 di Senale - San Felice
- Unentgeltliche Abtretung der Bp. 272 K.G. St. Felix an die
 Gemeinde U.lb. Frau im Walde - St. Felix
20. Costituzione di una servitù a carico della p.ed. 1007 C.C.
 Brunico ed a favore delle p.ed. 1009 e p.f. 569/19 C.C.
 Brunico
- Einräumung einer Dienstbarkeit zu Lasten der Bp. 1007 K.G.
 Bruneck und zu Gunsten der Bp. 1009 und der Gp. 569/19 K.G.
 Bruneck
21. Cessione a titolo gratuito della p.ed. 187 C.C. Laces al
 Comune di Laces, in base all'art. 20 L.P. n. 2/1987
- Unentgeltliche Abtretung der B.p. 187 K.G. Latsch an die
 Gemeinde Latsch, gemäß Art. 20 L.G. Nr. 2/1987
22. Contratto di permuta tra la Provincia Autonoma di Bolzano,
 il Comune di Naz Sciaves e il signor Christian Baumgartner
 parcheggio "Rindersteig"
- Tauschvertrag zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der
 Gemeinde Natz Schabs und Herrn Christian Baumgartner -
 Parkplatz "Rindersteig"



23. Stipulazione di una subconcessione al contratto di locazione rep. 24873/2018 concernente la messa a disposizione a titolo gratuito di tre locali nel Convento delle Orsoline a Brunico alla Libera Università di Bolzano
- Abschluss einer Subkonzession zum Mietvertrag Rep. Nr. 24873/2018 betreffend die unentgeltliche Zurverfügungstellung von drei Räumlichkeiten im Ursulinenkloster in Bruneck an die Freie Universität Bozen
24. Vendita della p.f. 1469/11 C.C. Mareta (175 mq) al signor Herbert Klotz
- Verkauf der Gp. 1469/11 K.G. Mareit (175 m²) an Herrn Herbert Klotz
25. Acquisto di un immobile a Lauregno località Frari, contraddistinto dalle pp.mm. 1 e 2 della p.ed. 115 e pf. 549 C.C. Lauregno
- Ankauf einer Liegenschaft in Laurein in der Örtlichkeit Schmieden, gekennzeichnet durch die m.A. 1 und 2 der Bp. 115 und Gp. 549 K.G. Laurein
26. Contratto di concessione con la signora Martina Kompatscher per la casa ex ANAS di Campodazzo, contraddistinta dalle p.edd. 1335, 1327 e pp.ff. 503/1 e 503/2 C.C. Renon I
- Konzessionsvertrag mit Frau Martina Kompatscher für das ex ANAS Haus in Atzwang, gekennzeichnet durch die Bp.llen 1335, 1327 und Gp.llen 503/1 und 503/2 K.G. Ritten I



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Maria Hochgruber Kuenzer

RELATRICE
Assessora

-
27. Gemeinde Franzensfeste: Ablehnung einer Abänderung zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 05 vom 11.02.2019 (GAB 181/2018)
- Comune di Fortezza: Rigetto di una modifica al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 05 del 11/02/2019 (DGC 181/2018)
28. Gemeinde Latsch: Teilweise Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan der Gemeinde mit einer Änderung von Amts wegen - Ratsbeschluss Nr. 5 vom 19. März 2019 - GAB 204/2018
- Comune di Laces: Approvazione parziale di modifiche al piano urbanistico comunale con una modifica d'ufficio - Delibera consiliare n. 5 del 19 marzo 2019 - DGC 204/2018
29. Gemeinde Tiers: Ablehnung von Abänderungen zum Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde, Punkt 7 - Ratsbeschluss Nr. 11 vom 14.03.2019 (GAB 170/2018)
- Comune di Tires: Rigetto di modifiche al piano urbanistico e paesaggistico comunale, punto 7 - Delibera consiliare n. 11 del 14.03.2019 (DGC 170/2018)
30. Gemeinde Schlanders: 1. Änderung am Gefahrenzonenplan infolge von Sicherungsmaßnahmen (Franziskusviertel, Vogelsang)
- Comune di Silandro: Prima modifica al piano delle zone di pericolo a seguito di opere di messa in sicurezza (Franziskusviertel e Vogelsang)
31. Gemeinde Bruneck: Eintragung einer Fläche für den Einzelhandel in Gewerbegebieten - Antrag um Abänderung des Bauleitplanes im Sinne des Art. 19, Abs. 11 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13
- Comune di Brunico: Inserimento di un'area per il commercio al dettaglio in zone produttive - Adozione di una proposta di modifica del piano urbanistico ai sensi dell'art. 19, comma 11 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13



32. Gemeinde Kurtatsch a.d.W.: Genehmigung einer Änderung an Landschaftsplan - Gemeinderatsbeschluss Nr. 19 vom 30.04.2019 - GAB Nr. 157/18
- Comune di Cortaccia s.S.d.V.: Approvazione di una modifica al piano paesaggistico - Deliberazione consiliare n. 19 del 30/04/2019 - DGC n. 157/18
33. Richtigstellung des eigenen Beschlusses Nr. 1866 vom 10/04/1989 - Denkmalschutzbindung in der Gemeinde Ahrntal "Maireggerhof", Bp. 1170 in E.Zl. 87/I, K.G. Sankt Johann
- Rettifica della propria deliberazione n. 1866 del 10/04/1989 - Vincolo di tutela storico-artistica nel Comune di Valle Aurina "maso Mairegger", p.ed. 1170 in P.T. 87/I, C.C. San Giovanni